

	<p>Position 1, aufrecht stehende Position: <i>Position 1, upright standing position:</i></p>
	
	<p>Position 2, liegende Position, Schlauch nicht angeschlossen: <i>Position 2, lay down position with tube disconnected:</i></p>
	
	<p>Position 3, liegende Position, Schlauch angeschlossen: <i>Position 3, lay down position with tube connected:</i></p>
	

Begründung:	<p>Als normale Gebrauchslage ist „aufrecht stehend“ in der Bedienanleitung genannt, und außerdem wird durch ein Bildzeichen auf dem Gerät auf diese Gebrauchslage hingewiesen. Das Gerät ist „standsicher“ im Sinne von EN 60335-1 Abschnitt 20. Die Schutzgradprüfung IP X5 wird in der normalen Gebrauchslage „aufrecht stehend“ bestanden, nach dem Hinlegen (Kippen um 90°) jedoch nicht mehr. In EN 60335-1 und EN 60335-2-79 (zum Geltungsbereich dieser Norm gehört das Gerät) ist in Abschnitt 15 keine Gebrauchslage für die IP X5-Prüfung vorgeschrieben.</p> <p>Zusammenfassend ist der Vorschlag vorgelegt, um EK1 155-02 Anforderungen zu klären und um Unklarheiten über die Ausrichtung der Muster für die IP-Prüfung zu beseitigen. Deshalb sind auch Fotos enthalten. Diese Ergänzung soll dazu dienen die Konsistenz bei der Prüfung unter den Testhäusern zu verbessern</p>
Reason:	<p><i>In the user manual as normal operational position "upright standing" is defined. In addition it is referred to this operational position by a symbol on the equipment.</i></p> <p><i>The equipment is "steady" in the sense of EN 60335-1 sub-clause 20.</i></p> <p><i>The degree of protection test IP X5 is passed in the normal operational position "upright standing" but no more after putting down (tilting by 90°). In EN 60335-1 and EN 60335-2-79 (the device belongs to the area of this standard) in sub-clause 15 no operational position for the IPX5 test is prescribed.</i></p> <p><i>To summarize, the proposal is being submitted to clarify EK1 155-02 and to remove ambiguity about the orientation of the test sample for IP testing. So, photographs are included. This supplement shall help to drive consistency in the testing.</i></p>
Entscheidung	<p>Der Lösungsvorschlag ist angenommen 2014-07-29 Für die Umsetzung gilt Kategorie B nach AD06</p>
Decision	<p><i>Proposal of solution is accepted 2014-07-29</i> <i>For implement the category B according to AD 06 is essential.</i></p>